

a c t é m o b a z a r



t r a v a i l

L 1 1 5 2 - 1

ERWIN

MOTOR

d é v o t i o n

d e m a g a l i m o u g e l

ÉDITIONS ESPACES 34

s o m m a i r e



distribution.....	page 3
la pièce	page 4
la rencontre auteure / metteure en scène	page 6
note de l'auteur	page 7
premières notes d'intention.....	page 8
la cie Actémobazar.....	page 11
équipe de création / biographies	page 13
planning de création / diffusion.....	page 21
contacts.....	page 22

|||||
M o n s i e u r T a l z b e r g

*Cette nuit quelque chose s'enraille.
Cette nuit je ne peux faire qu'une chose
ça
les yeux rivés sur elle
sur toi
Cécile
et tes petites mains
qui ne s'y reprennent pas à plusieurs fois
pour placer
ça
là
ce petit ressort dans le Neiman.*

d i s t r i b u t i o n
|||||

ERWIN MOTOR, DEVOTION
de Magali Mougel

Cécile Volanges	Violaine-Marine Helmbold
Monsieur Volanges	Fred Cacheux
Monsieur Talzberg	Philippe Cousin
Madame Merteuil	Cécile Gheerbrant
Mise en scène.....	Delphine Crubézy
Assistante à la mise en scène.....	Sabine Lemler
Scénographie.....	Fabienne Delude
Création lumières.....	Stéphane Wolffer
Chargée de production/diffusion.....	Catherine Leromain
Production	Compagnie Actémobazar
Coproduction.....	La Filature, scène nationale, Mulhouse
Avec le soutien de	La Comédie de l'Est, Colmar les TAPS, Strasbourg, Festival Sur les Sentiers du Théâtre

ERWIN MOTOR, DÉVOTION est publiée aux EDITIONS ESPACES 34.
Lauréat de l'Aide à la création du CNT en 2011
Finaliste du Grand Prix de Littérature Dramatique 2013 du CNT

|||||
M a d a m e M e r t e u i l

A VOUS DE FAIRE EN SORTE QU'ELLE GARDE LA CADENCE OU BIEN
QU'ELLE PARTE

Talzberg.

Vous connaissez l'adage :

CE QUI ATTEND DERRIÈRE LES PORTES D'ENTREE DE NOS USINES ?
DES TRAVAILLEURS PRÊTS À VOUS SAIGNER

Talzberg.

On envie votre place et celle de Volanges.

Et je pourrais les offrir à bien plus méritants.

Monsieur Talzberg

savez-vous combien un contremaître de votre carrure

Monsieur Talzberg

me coûte ?

Vous le savez et je préfère ne pas y penser

car le seul souvenir de ce chiffre me fait penser à la Pologne.

tragédie contemporaine ?

ou fait divers ?

Erwin Motor est une petite entreprise de sous-traitance automobile.

Y est employée, la nuit, sur une chaîne de montage, la jeune Cécile Volanges, ouvrière modèle dont l'obstination et la fierté se heurtent à l'incompréhension de son mari.

À l'usine, Monsieur Talzberg surveille ses ouvrières de près, très près. Alors que la directrice d'Erwin Motor, Madame Merteuil, agite la menace d'une délocalisation, comment agir sur la baisse de production ?

Chercher le coupable ou plutôt la coupable ?

L'étau se resserre autour de Cécile. Poussée à faire preuve de toujours plus de dévotion à l'entreprise, elle se livre corps et âme. Tandis que son mari, acculé, n'aura d'autre issue que le sacrifice.

Une nouvelle forme de liaisons dangereuses dans le monde du travail.

ERWIN MOTOR, DÉVOTION est une œuvre qui s'impose par son architecture, sa structure dramaturgique, la force de sa langue mais aussi par son sujet : l'action se déroule au sein d'une usine subissant la pression des lois du marché et de la compétitivité.

Magali Mougel nous livre une vision du monde du travail, incisive et sans concession. Le texte est construit à partir d'un détournement des figures libertines des LIAISONS DANGEREUSES et fait résonner quelques siècles après, d'une autre manière,

**la question de l'aliénation,
de la manipulation,
des rapports de pouvoirs.**

Il fait ressortir les ambiguïtés des échanges de séduction et de sexe entre les personnages, dans un monde non plus dominé par l'aristocratie mais par des pouvoirs industriels et financiers tout aussi brutaux et arc-boutés sur leurs positions de domination.

La pièce traite aussi de

**la dévotion au travail,
de cette libération que celui-ci procure à Cécile,**

petite main dévouée au-delà du possible, alors même qu'elle s'aliène à son établi. Mais ne sommes-nous pas les acteurs de notre propre aliénation, dévoués que nous sommes à notre travail et voués ainsi à la domination de supériorités humaines ou économiques ?

C'est sans dogmatisme que cette question est ici posée. Et c'est sans vision manichéenne que les situations sont exposées dans cette pièce où chaque personnage se soumet aux pressions des lois du marché.

|||||
Cécile Volanges

*Je /
Je suis contente.
J'aime beaucoup mon travail.
J'apprécie beaucoup mon travail.
Mon établi /
Je, oui /
Je le trouve parfait.
Je /
C'est-à-dire que je le trouve parfait.
Et pour ce qui est des horaires /
Je /
J'aime beaucoup travailler de nuit.*

l a r e n c o n t r e



Magali Mougel
Delphine Crubézy

Magali Mougel,
auteure et dramaturge
associée à la compagnie Actémobazar

Ma rencontre avec Magali Mougel s'est faite à l'Université de Strasbourg, où j'enseigne. Magali y était étudiante.

Avant et après son passage par l'ENSATT, nous nous sommes régulièrement retrouvées, elle en tant qu'auteure et dramaturge et moi, en tant que metteuse en scène et interprète dans les créations de la Cie :

- ▶ PENTHY SUR LA BANDE. Interprétation en lecture-performance dans le cadre de Sans Titre (mais poétique)#2.
- ▶ À BELLES DENTS ! Commande d'écriture d'un spectacle jeune public, interprétation et mise en scène.
- ▶ LES GENS DE... Commande d'écriture en partenariat avec l'Association « Sur les Sentiers du théâtre » : quatre formes courtes écrites pour onze acteurs amateurs que j'avais encadrés sur deux années, puis mis en scène.
- ▶ ERWIN MOTOR, DÉVOTION. Lecture publique dans le cadre du Festival des Écritures d'Alforville, puis au Lucernaire en partenariat avec l'Association Postures.

Son écriture me parle directement et très concrètement, comme une seconde langue. J'y trouve une force de jeu et d'énonciation peu commune et jubilatoire pour les acteurs. J'imagine des moments de théâtre poétiques, forts et décapants pour le public.

Pour la mise en scène, l'écriture de Magali offre des occasions de constructions scéniques hors pair, des défis d'acteurs, des moments de pure poésie mêlée de grande trivialité.

Delphine Crubézy, metteuse en scène

magali mougel
a u t e u r e

au sujet
de sa pièce
et de son théâtre

**souvent, après des lectures publiques, des
femmes viennent me voir pour me dire :**

**je retrouve ce que j'ai vécu telle année
de mon existence dans mon entreprise**

ERWIN MOTOR, DÉVOTION est une pièce qui vient fouiller le monde ouvrier de la sous-traitance automobile et aussi, elle est un hommage à une amie qui se tue à la tâche dans l'une de ces entreprises.

Mon intention était de comprendre les mécaniques délirantes qui maintiennent coûte que coûte les ouvriers dans un état de dévotion absolue pour leur travail, aussi aliénant puisse-t-il être.

Je ne souhaitais pas entamer une critique sociale, mais juste comprendre et mettre en mot l'attachement profond que l'on peut avoir à son travail. Comprendre comment cela tient, aujourd'hui. Quand Cécile va travailler, elle va fuir le climat familial, son mari. Même si elle travaille dans des conditions déplorables, elle y trouve un certain épanouissement.

ERWIN MOTOR, DÉVOTION pourrait être caractérisée de théâtre de la constatation sociale et pourtant, le fait que ce texte se charpente autour d'un détournement des figures libertines des LIAISONS DANGEREUSES de Pierre Choderlos de Laclos éclaire peut-être autrement la nature de l'aliénation d'une ouvrière à son travail.

Magali Mougel, auteure

|||||
Cécile Volanges

*Et vous si l'entreprise part en Pologne
vous irez aussi ?*

Monsieur Talzberg

*L'entreprise ne partira pas en Pologne.
Elle n'y partira pas
parce que tes mains ne seront plus en suspension quand tu te mettras à me parler.*

||||| Monsieur Volanges

*Je travaille comme n'importe qui d'autre
le nombre d'heures minimum
et enchaîne le nombre d'heures supplémentaires
et elle vient
et vous venez là avec ce discours
qui est tout simplement un discours.
Je retape des bagnoles toutes les nuits.
Je me lève à 4 heures et je retape des bagnoles
la moitié de la nuit
pour avoir un peu
en plus
d'argent
pour pouvoir acheter
pour acheter seulement ça
un peu de carrelage
pour carreler
la maison
cette maison qui n'en est pas une /
Je suis minable.
Je suis un minable.
Je suis un petit minable.*

premières notes d'intention

Souffle poétique - trivialité - musicalité

Il y a de la puissance dans l'écriture de Magali Mougel : puissance des mots, des images produites, des sensations évoquées, de la fable. Et de la trivialité aussi : la situation, le contexte, le sort réservé aux personnages. La combinaison des deux donne à ERWIN MOTOR, DÉVOTION une force poétique et théâtrale que nous transposerons au plateau.

Il y a dans ce texte, dans son architecture, au delà du sens, un souffle que je rapprocherais de Paul Claudel. Oui, par cette langue, sa précision, son orchestration, son rythme et les chocs émotionnels qu'elle provoque. Et commun à ces deux auteurs, que pourtant tout pourrait éloigner, ce mélange de poésie des vers libres et de thèmes très concrets (l'argent, le désir, la violence...).

Nous travaillerons à trouver le souffle de l'écriture comme support au souffle de l'acteur, à sa vie organique : une base sur laquelle nous appuyer pour porter le sens, la puissance et la trivialité encore plus haut. Ceci, pour que ces mots et ces phrases deviennent porteurs de jeu, porteurs de la tragédie qui se joue dans la pièce.

La musicalité du texte en ressortira sans qu'on la rende de façon formelle mais bien toujours en gardant le concret des situations.



C é c i l e V o l a n g e s

*Vous veillez.
Vous veillez à ce que je puisse travailler dans de bonnes conditions.
Je le sais.
Pourtant quelque chose me dissipe.
Pourquoi soudain le regard se pose sur ce que nous ne voulions pas voir ?
JE CROIS QU'IL EST TEMPS QUE JE CHERCHE
A TRAVERS MA CHAIR
LE CHEMIN DE MON AME.
Quelque chose me dissipe.
Peut-être n'avez-vous pas suffisamment veillé /
Pourquoi est-ce que je n'arrive pas à voir mon reflet dans mon visage ?
Ne croyez vous pas qu'il est temps que je tire mon âme de ce borbier ?
Je suis à me débattre au bout du cordon ombilical
seule
et
quelles sont les forces qu'il me reste pour entamer vingt années de maquis
et d'action
commandos chez
Erwin Motor*

notes d'intention



s u i t e l

Fonctions sociales ou personnages ?

Il s'agit moins de personnages que des fonctions sociales endossées par chacun et qui déterminent le discours des uns et des autres. Aucun n'est intrinsèquement bon ou mauvais mais tous portent leurs propres contradictions. Pas de lecture manichéenne donc mais donner à chacun des personnages, son espace de parole et de corps. Nous questionnerons la fonction et la représentation de ces personnages, leur possible interchangeabilité, leur obsolescence et leur vanité. Par exemple :

- ▶ Un même acteur pourra-t-il « tourner » sur plusieurs rôles ?
- ▶ Les acteurs pourraient-ils « s'extraire » du groupe des spectateurs et prendre la parole au nom de tous ?
- ▶ Les coulisses seront-elles rendues visibles, montrant ainsi la comédie humaine et sociale, la distribution des fonctions, l'habillement comme un costume ?
- ▶ Les corps dénudés des acteurs pourraient-ils parfois évoquer la vulnérabilité de l'Homme dans ce monde où l'économie dicte souvent ses lois ?

Ces questions et d'autres encore, nous souhaitons prendre le temps de nous les poser, de tester certaines d'entre elles durant des périodes de laboratoire. Afin qu'avant d'entrer dans la phase des répétitions et de montage du spectacle, nous puissions explorer, travailler la langue et les thèmes de la pièce, les incarner, les mettre dans l'espace à partir des pistes et des intuitions qui sont évoquées dans ce dossier.

notes d'intention



s u i t e 2

SCÉNOGRAPHIE

porosité des espaces de la fable et de la représentation

La scène ; lieu des tensions dramatiques de la pièce, ouvert à « tous vents », où aucun des personnages n'est à l'abri.

Dans la pièce, comme dans le contexte dans laquelle elle se situe, rien ni personne n'échappe au « rouleau compresseur » de l'économie, du marché.

Ce qui caractérise l'espace d'ERWIN MOTOR, DÉVOTION c'est son absence de délimitation et la non définition de ses espaces. Espaces privés et espaces professionnels peuvent se retrouver inversés :

- ▶ la maison des Volanges peut contenir le garage de Monsieur Volanges et inversement.
- ▶ l'atelier de Cécile devient sa seconde maison,
- ▶ le poste d'observation de Talzberg est son unique horizon,
- ▶ le bureau de Merteuil peut aussi être sa chambre, son lit...

Le parti-pris sera de travailler dans un espace ouvert. La scénographie permettra d'exprimer les interactions, voire les contaminations rendues possibles par la porosité entre les espaces et par l'intrusion de l'économie dans la sphère privée.

Pour aller plus loin dans la proposition, la mise en scène et la scénographie rendront poreux les deux espaces de la représentation : celui de la scène et celui de la salle (allant même jusqu'à celui des coulisses).

Ce qui sera envisagé aura pour objectif de faire « théâtre » avant de faire « spectacle ». De favoriser la réflexion du public tout au long de la pièce. Nous avons déjà initié ce type de rapport avec notre précédente création en jouant dans un rapport tri-frontal. Avec ERWIN MOTOR, DÉVOTION nous souhaitons aller encore plus loin dans cette recherche et créer un rapport acteurs/publics qui retournerait aux sources d'un théâtre où les acteurs se détachaient du groupe des citoyens et, mandatés par eux, jouaient les tragédies et comédies de leurs contemporains.

a c t é m o b a z a r



it in é r a i r e d ' u n e c o m p a g n i e

création et recherche

Actémobazar est une compagnie créée en 2003 à Strasbourg par Delphine Crubézy et Philippe Cousin. Leur désir, au travers des créations mais aussi à l'occasion d'ateliers de recherches, est de faire se rencontrer des textes et des disciplines diverses telles que la danse contact, la marionnette, la course à pied, l'improvisation, le travail d'objets, l'approche biographique, le clown, la chanson...

Le but étant de créer des formes théâtrales toujours singulières qui évoluent en fonction des projets dramaturgiques, des textes, des thématiques. A chaque création, une nouvelle approche, un autre univers. Sans cloisonnement, la compagnie Actémobazar destine ses recherches et ses créations à tous les publics.

les écritures contemporaines

La compagnie accueille depuis 2008, Magali Mougel, dramaturge et auteure diplômée de l'ENSATT. Celle-ci est associée aux créations de la compagnie et à ses travaux de recherche menés sous formes de laboratoires et de performances.

Résolue à se tourner vers les écritures d'aujourd'hui, Actémobazar mène aussi depuis 3 ans au niveau de l'Alsace, le projet COLLIDRAM (comités de lecture de pièces de théâtre contemporain dans les collèges et prix des collégiens).

partenariat artistique et culturel

Depuis 2010, Actémobazar est partenaire de l'association Sur les Sentiers du Théâtre, engagée dans des actions de développement culturel dans le nord de l'Alsace.

La compagnie y dirige le projet artistique : programmation du festival, actions artistiques et créations de spectacles.

s e s c r é a t i o n s s o n t a l l é e s à

Arcueil / Espace Jean Vilar. Reims / Festival Méli-mômes. Strasbourg / Théâtre Jeune Public CDN d'Alsace. Strasbourg / TAPS Scala, TAPS Gare. Blanc-Mesnil / Forum Culturel. Reims / Festival Entre Deux. Vitry-Le-François / Espace Simone Signoret. Béthoncourt / L'Arche. Schweighouse sur Moder / Expressions Communes. Colmar / Théâtre de la Manufacture. Schiltigheim / Le Cheval Blanc. Beaune / Théâtre. Paris / Théâtre de l'Est Parisien. Paris / Théâtre Dunois. Bourg en Bresse / Théâtre. Illkirch Graffenstaden / L'Illiade. Bischheim / Salle du Cercle. Vrignes aux bois, Rethel et St Menges / Association Côté Cour dans les Ardennes. Lunéville / Théâtre de la Méridienne. Nord Alsace / Festival Sur les Sentiers du Théâtre (5 lieux). Mulhouse / Les Tréteaux de Haute-Alsace. Neuves-Maisons / Centre Culturel Jean L'Hôte. Rombas / Maison de l'Enfance. Verdun / Festival les Bouill'ry. Gérardmer / MCL. Reischhoffen / La Castine. Erstein / Le Relais Culturel. Le festival de Marionnettes de Dives sur Mer. Le festival TAM TAM, île de la Réunion. Saverne / Espace Rohan (festival Mon Mouton est un Lion). Vendenheim / Centre culturel. Wissembourg / Relais culturel. Lyon / festival Moisson d'avril. Florange / La Passerelle. Pôle Culturel - Festival des Écritures / Alfortville.



précédentes productions



▶ **À LA VOLETTE**, texte et mise en scène Delphine Crubézy. 2003

Spectacle visuel et musical pour 2 comédiennes chanteuses et une marionnette. À partir de 18 mois. Production Actémobazar et TJP Strasbourg CDN d'Alsace.

▶ **FRAGMENTS AMOUREUX**, laboratoire coréalisé avec la Cie de danse Dégadézo librement inspiré des Fragments d'un discours amoureux de Roland Barthes. 2007
Co-réalisation Actémobazar, Dégadézo. Pour grands spectateurs amoureux réunis.

▶ **LE BOUQUET DE FLEURS**, texte Philippe Crubézy. 2009

Mise en scène Delphine Crubézy. Tout public à partir de 8 ans. Marionnette et acteurs. Production : Actémobazar. Coproduction : L'Arche, Scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, Scène jeunes publics du Doubs, TJP Strasbourg/CDN d'Alsace. Avec le soutien de la DRAC Alsace, l'ADAMI, la SPEDIDAM, La Région Alsace, la Ville de Strasbourg.

▶ **À BELLES DENTS !** texte Magali Mougel. 2011

Mise en scène Delphine Crubézy. Spectacle pour deux comédiennes chanteuses, une batterie de cuisine. Production : Cie Actémobazar. Coproduction : Théâtre Jeune Public de Strasbourg CDN d'Alsace, L'Illiade d'Illkirch-Graffenstaden, Relais Culturel de la Ville d'Erstein. Avec le soutien de la Région Alsace et de la Ville de Strasbourg.

▶ **CE MATIN, LA NEIGE**, (premier monologue) Texte Françoise du Chaxel. 2011

Tout public à partir de 11 ans. Mise en scène : Marie Seux. Jeu : Delphine Crubézy. Production : Actémobazar. Avec le soutien du festival Sur les Sentiers du Théâtre.

▶ **C'EST JOLI DE VIVRE, J'AIME BIEN AUSSI**, spectacle de textes et chansons de Boris Vian pour trois comédiens-chanteurs. 2009-2011. Tout public à partir de 15 ans.

Production : Actémobazar.

▶ **PENTHY SUR LA BANDE**, texte de Magali Mougel. 2012

Lecture-performance donnée dans le cadre de Sans Titre (mais poétique) #2, Strasbourg. Pour adultes. Production : Actémobazar.


▶ **LES GENS DE...**, textes Magali Mougel. 2011-2012

En partenariat avec l'Association Sur les Sentiers du théâtre : quatre formes courtes écrites pour onze acteurs amateurs. Mise en scène Delphine Crubézy. Tout public à partir de 11 ans.

▶ **ALICE POUR LE MOMENT**, texte Sylvain Levey. 2013

Mise en scène : Delphine Crubézy. Tout public à partir de 11 ans. Monologue polyphonique pour une comédienne et un ange. Production : Actémobazar. Avec le soutien de la DRAC Alsace, La Région Alsace, le Conseil Général du Bas-Rhin, la Ville de Strasbourg et le festival Sur les Sentiers du Théâtre.

u n e é q u i p e



quelques considérations sur une équipe de création

Nous avons, depuis dix années, développé des partenariats avec des comédiens, des régisseurs, des plasticiens, des personnes ressources à l'administration et à la diffusion. Ensemble nous avons mûri et créé des projets qui sont à notre image, riches en diversité et toujours différents car chaque projet porte sa propre histoire, sa propre méthodologie de création, son propre langage. Nous ré-interrogeons nos univers esthétiques et techniques à chaque projet : marionnette, objets, texte, musique, chansons...

Mais nous avons aussi, ensemble, développé un vocabulaire commun, affiné la direction d'acteur, touché à ce qui, pour nous, est important. Nous sommes vigilants aux questions qui se posent aujourd'hui. Les individus que nous sommes, au sein de la Cie Actémobazar, ont le désir de questionner leur époque par le théâtre, de rassembler nos contemporains pour partager un moment de théâtre et « regarder le Monde en retournant le tableau ». Aujourd'hui, le projet ERWIN MOTOR, DÉVOTION, est la continuité de ce que la compagnie souhaite développer. Aider à changer de point de vue, là pourrait résider la fonction de l'équipe artistique réunie au sein de la Compagnie.

Nous retrouverons nos partenaires de travail et de jeu et ceux qui arriveront, rejoindront une équipe qui s'affirme artistiquement et trouve sa force dans un groupe qui s'est construit au fil des années et des projets.

magali mougel

a u t e u r e

Magali Mougel est née en 1982. Elle enseigne à l'Université de Strasbourg dans le département des Arts du spectacle et anime régulièrement des ateliers d'écriture en milieu rural et milieu carcéral.

En 2008, elle intègre le département d'écriture de l'ENSATT dirigé par Enzo Cormann. Elle a écrit, entre autres, VARVARA ESSAI 1 et WATERLILY ESSAI 2, textes lauréats des Journées de Lyon des auteurs de Théâtre en 2007, édités à L'Act mem.

En 2011, avec sa pièce ERWIN MOTOR, DÉVOTION, elle obtient une Bourse d'Aide à la Création du Centre national du Théâtre. Ce texte est publié en 2012 aux Éditions Espaces 34. Il est traduit en espagnol (Mexique) et en allemand.

En 2010-2011, elle est dramaturge pour la compagnie Dégadézo (Strasbourg) sur la création de ROMANE EN BATEAU ENTRE UNE CHAISE ET UN MOT et écrit le texte PIECE A 4 MAINS créé en décembre 2010, au Musée Würth d'Erstein puis au Grand Bleu à Lille.

Elle est également artiste associée à la Cie Actémobazar pour qui elle écrit, À BELLES DENTS ! créé en avril 2011 au TJP à Strasbourg, puis dans le cadre du projet « Sur les sentiers du théâtre » (Territoire de l'Outre-Forêt / Nord de l'Alsace) GOLF (2012), SEULS LES POISSONS - Nùmma d'tote Fisch schwimme mit'm Strom (2012), VERGISS MEIN NICHT (2012) et ONDINE- COURT-CIRCUITS (2012). Elle crée avec cette compagnie, en juin 2012, PENTHY SUR LA BANDE, à Strasbourg au Hall des Chars.

Elle travaille régulièrement avec la Compagnie des Choses (Lille) pour qui elle a écrit UN PETIT COUP DE POUCE POUR QUE ÇA AILLE MIEUX (2009) et PARDES (2010) et la Compagnie Les yeux comme des Hublots (Rosheim) avec qui elle a créé, LEDA, LE SOURIRE EN BANNIERE, en septembre 2011 dans le cadre de l'exposition « Anselm Kiefer » au Musée Würth d'Erstein.

En 2011, elle participe au projet « Le Grand Ensemble » coordonné par Philippe Delaigue et la compagnie La Fédération (Lyon) en collaboration avec le Théâtre du Cratère (Alès) et l'ENSATT, pour qui elle écrit quatre pièces courtes : LE PIGEONNIER, A FORCE QUE LE MONDE ME CRIE DESSUS, DIS NUAGE MON AMOUR et LES VÉRITABLES PETITS BONBONS D'ANTAN (texte écrit en collaboration avec Laura Tirandaz).

En 2012, elle écrit LA DERNIERE BATTUE, texte issu d'une commande de Michel Didym, Théâtre de la Manufacture -CDN de Nancy dans le cadre du projet Confessions, à l'occasion la manifestation "Neue Stücke" – Semaine de la dramaturgie allemande. La pièce est mise en scène par Michel Didym au Théâtre de la Manufacture, du 30 mars au 7 avril 2012. Elle est publiée par les Éditions Espaces 34, au printemps 2013 dans le recueil GUERILLERES ORDINAIRES.

LEDA, LE SOURIRE EN BANNIERE a fait l'objet de lectures dirigées par Philippe Labaune, Théâtre du Verseau, avec Leïla Brahimi, en 2012. La pièce est également publiée par les Éditions Espaces 34 au printemps 2013, dans le recueil GUERILLERES ORDINAIRES.

Depuis mai 2011, Magali Mougel est auteure associée au Troisième Bureau (Grenoble). En 2012-2013, elle est auteure associée au Préau – CDR de Basse-Normandie de Vire et propose un atelier d'écriture dramatique au Théâtre National de Strasbourg.

théâtre

JOSSE + COQUELICOT (2012), LE MONDE EN CAGE, volet 1 (2012) SUZY STORCK (2012)
ERWIN MOTOR, DÉVOTION (2010) LA FILLE A LA CHEVELURE (2010) LACERER LE MONDE A GRANDS COUPS : Histoire de Micha Koprov (2009) DREI GENERATIONEN UNTER EINER WELT (2008) LE JOUR OU MALCOMME FUT ASSASSINE-E DANS UN CHAMPS DE BLE (2007) LILI # ESSAI 3 # (2007) WATERLILY # ESSAI # (2006) VARVARA # ESSAI 1 # (2004) LE SILENCE DU SENS (2002)

poèmes dramatiques

LEDA, LE SOURIRE EN BANNIERE (2011) LILITH A L'ESTUAIRE DU HAN (2011 -2012) PENTHY SUR LA BANDE (2009) HISTOIRE DU SOUFFLE D'ALICE - Poème dramatique en neuf narrations et quarante-quatre électrocutions (2007)

formes brèves

DU DESORDRE (2012) GOLF (2012), SEULS LES POISSONS - Nümma d'tote Fisch schwimme mit'm Strom (2012), VERGISS MEIN NICHT (2012) et ONDINE- COURT-CIRCUITS (2012), LA DERNIERE BATTUE LA DERNIERE BATTUE LA DERNIERE BATTUE (2012), A FORCE QUE LE MONDE ME CRIE DESSUS (2011) DIS NUAGE MON AMOUR ou le romantisme de l'aéroréfrigérant (2011) LE PIGEONNIER - version sans le père (2011) LE PIGEONNIER (2011) JE SUIS CELUI QUE JE SUIS - Une aventure de Micha Koprov (2009) ACHAM (2008) PARDES (2008)

écritures collectives

À QUOI RÊVE LA PRAIRIE PLINNEN (texte écrit avec Marie Dilasser et Jean-Marie Clairambault en 2011) LES VÉRITABLES PETITS BONBONS D'ANTAN, texte écrit avec Laura Tirandaz (2011) POURQUOI AILLEURS ET PAS ICI –Triptyque rural, texte écrit avec Marie Dilasser (2010) TERRITOIRES – Cadavre exquis théâtral, texte écrit avec Marie Dilasser et Samuel Gallet (2009)

enfance et jeunesse

À BELLES DENTS ! (2011) PIÈCE A4 MAINS (2010) UN PETIT COUP DE POUCE POUR QUE ÇA AILLE MIEUX (2009)

formation

Cours de Madeleine Marion puis Steve Kalfa. Stages et ateliers avec Louis-Guy Paquette, Dominique Féret, Valérie Philippin, Patrick Haggiag, Bruno Meyssat, Vincent Rouche. Titulaire de la licence d'Etudes Théâtrales à Paris III/Censier et du diplôme d'Enseignement du théâtre.

comédienne

Sous la direction de Jean Hugues Anglade, Anne Torres, Daniel Soulier, Patrick Haggiag, Stéphanie Chévara, Bruno Meyssat, Jean-Marc Bourg, Jacques Allaire, Eric Didry, Grégoire Callies, Dag Jeanneret, Ismaïl Safwan. Elle travaille également la manipulation de marionnettes. Dernières créations : *Ce matin la neige* de Françoise du Chaxel, mise en scène de Marie Seux et *Penthy sur la bande* de Magali Mougel : performance dans le cadre de la manifestation «Sans titre mais poétique» Hall des Chars, Strasbourg.

collaboration dramaturgique

Entre 2002 et 2007, dans le cadre d'une collaboration avec Grégoire Callies au Théâtre Jeune Public de Strasbourg - CDN d'Alsace, elle est missionnée pour diverses collaborations artistiques : recherches dramaturgiques, écriture. Elle écrit et met en scène avec Grégoire Callies, *Modeste proposition* d'après le texte de Jonathan Swift.

mise en scène

Création de spectacles : ARLEQUIN POLI PAR L'AMOUR de Marivaux au Festival de Charleville-Mézières. HISTOIRE DE GASPARD HAUSER dont elle écrit le texte. RECITS D'ELLIS ISLAND d'après Georges Perec et Robert Bober : laboratoire accueilli au Cube à Hérisson par le Théâtre des Fédérés/Montluçon.

En 2003, elle fonde la compagnie Actémobazar et crée À LA VOLETTE dont elle écrit le texte. FRAGMENTS AMOUREUX d'après Roland Barthes : présentation d'un laboratoire en collaboration avec la compagnie de danse Dégadézo. C'EST JOLI DE VIVRE, J'AIME BIEN AUSSI : spectacle croisant chansons et écrits de Boris Vian. LE BOUQUET DE FLEURS, de Philippe Crubézy. À BELLES DENTS ! de Magali Mougel. Elle vient de mettre en scène ALICE POUR LE MOMENT de Sylvain Levey.

direction artistique

Depuis 2010, elle dirige un projet artistique mené en collaboration entre la compagnie Actémobazar et l'association Sur les Sentiers du Théâtre. Dans les cantons de Seltz et de Soultz-sous-forêt, le projet de développement culturel en milieu rural consiste en la participation active à la programmation du festival, en actions artistiques, en formations au jeu et en 2012, en la création pour 11 acteurs amateurs dans le cadre d'une création de 4 pièces courtes : LES GENS DE.... textes de Magali Mougel.

enseignement

Depuis 2005, elle est maîtresse de conférence associée à l'Université de Strasbourg en Arts du spectacle et mène des cours de méthodologie de projets et des ateliers de pratique du jeu sur Svetlana Alexeïvitch, Samuel Beckett, Marguerite Duras, Marivaux, Racine, Koffi Kwahulé, Dominique Féret.

violaine-marine helmibold

j e u : C é c i l e V o l a n g e s

Violaine-Marine Helmbold se forme comme comédienne auprès de Boutros el Amari (Cie L'île aux rêves) et Ève Ledig (Cie Le Fil Rouge) au Théâtre Jeune Public-CDN de Strasbourg.

Dès 2000, elle assiste les metteurs en scène Grégoire Cailles (TJP - Strasbourg), Maurizio Bercini (Teatro delle Briciole - Parma), Chiara Villa (Villa Théâtre) et Delphine Crubézy (Actémobazar), tout en suivant des études de philosophie.

Elle ne délaisse cependant pas le jeu et continue à se former auprès de metteurs en scène et comédiens comme Patrick Haggiag, Jean-Yves Ruf, Pierre Diependale, Eve Ledig, Olivier Chapelet, Georges Roiron. Elle joue avec Witold Bayer-Quest (ANDROMAQUE-Hermione), Claire Audhuy (CORPS ENCORE, GUERRE SANS VISAGE - 1ers rôles), Aldona Skiba-Lickel (LA TECTONIQUE DES SENTIMENTS - Diane) Jean- Pierre Schlaag (HISTOIRE D'A- 1er rôle).

En 2003, elle crée avec le chef d'orchestre Gabriel Mattei L'élan Lyrique, compagnie d'opéra de poche. Elle met en scène l'ISTOIRE DU SOLDAT et le diptyque LE PAUVRE MATELOT / LE GENDARME INCOMPRIS. En 2008, toujours avec L'Élan Lyrique, elle écrit, met en scène et joue le spectacle LA CLEF DES CHAMPS, conte pédagogique pour comédienne et orchestre, avec l'Orchestre Philharmonique de Monte Carlo. De 2001 à 2006, elle suit une formation de chant lyrique auprès de Louis Bronner et Geneviève Baudoz, avant de partir vivre au Mexique de 2006 à 2008. Là, elle créera un duo de standards internationaux avec le pianiste Beno Beni.

De retour en France, elle intègre le chœur de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg où elle restera jusqu'à sa rencontre avec Martina A. Catella. Elle décide alors de se former à la technique mixte et de développer un répertoire de musique populaire latino-américaine. Elle chante avec le guitariste chilien Cristián Vergara avec qui elle forme le duo Para Sembrarte de Guitarra jusqu'en 2013.

Elle reste fidèle au théâtre et aux deux compagnies alsaciennes avec qui elle travaille régulièrement depuis dix ans : VIA, dirigée par Sabine Lemler, et Actémobazar, dirigée par Delphine Crubézy, avec qui elle jouera en octobre 2013 le seul en scène ALICE POUR LE MOMENT.

Musicalement, elle travaille aujourd'hui en duo sur des compositions originales à partir de poèmes avec le guitariste Stéphane Wolffer : C'EST PAS MOI, C'EST LE VENT, et poursuit sa rencontre avec les rythmes et le répertoire latino-américain avec le guitariste mexicain Hector J. Ayala. Elle rejoint ponctuellement le duo de Ninon Valder et Nicolás «Colacho» Brizuela, ancien guitariste de Mercedes Sosa et Joan Baez.

philippe cousin

j e u : m o n s i e u r T a l z b e r g

Après une formation au CERT (Centre d'Études et de Recherches Théâtrales) de l'Université de Lyon II, dirigé par Michel Corvin en 1981, il entame une collaboration régulière avec Bruno Meyssat avec DETENTION puis FRACTURES en 1983 et ensuite entre autres, AJAX, FILS

DE TELAMON - 1991, au festival IN d'Avignon, PASSACAILLE (In avignon 92), LES DISPARUS présenté au Festival d'Automne à Paris, ORAGE de Strindberg, SONATINE, DE LA PART DU CIEL, 1707 Oratorio de Scarlatti à l'Opéra de Lyon en 2006.

Il partage ensuite le chemin de Moïse Touré : DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON de Bernard-Marie Koltès, PAYSAGE APRES LA PLUIE au Théâtre National de l'Odéon, LA REVOLTE DES ANGES d'Enzo Cormann, AGATHA de Marguerite Duras...

Il joue également pour Thierry Roisin : DIALOGUES TETUS de Giacomo Leopardi, Grégoire Caillès : ADAM, EVE, LUCIFER, DIEU ET LES AUTRES, création au TJP de Strasbourg, Ismaïl Safwan et la Cie Flash Marionnettes pour LES ENCHAINES de Philippe Dorin, ou encore la Cie de danse Dégadézo dans LES CAUCHEMARDS DOMESTIQUES créé à la Manufacture de Colmar en 2009.

En 2010, il rencontre Guy-Pierre Couleau (La Comédie de l'Est) qui l'engage dans HIVER de Zinnie Harris, et Cyril Pointurier avec qui il crée HELGELAND d'après la pièce d'Ibsen et CREANCIERS de Strindberg, joué aussi à la Comédie de l'Est.

En 2012, il joue dans LES BOITES, mis en scène par Isabelle Cloarec et dans VIVARIUM SOE1, créé par Thierry Simon, repris au Théâtre Girasole en juillet 2013, dans le off d'Avignon.

cécile gheerbrant

j e u : m a d a m e M e r t e u i l

Cécile Gheerbrant se forme au sein de la section professionnelle du Conservatoire National de Région de Lille.

Elle travaille sous la direction d'Yves Brulois (sur des textes de Jean-Claude Grumberg, Gregory Motton, Bernard Lanteri ou encore autour de la mythologie irlandaise), Alain Barsacq (Sergi Belbel), Olivier Menu et Vincent Dehlin (WOYCECK de Georg Büchner), Dominique Surmais (Camillo Boïto, Jean-Pol Fargeau), Alain Duclos (Racine, Anouilh, Joël Jouanneau...) et Judith Guittier qu'elle assiste également à la mise en scène (LES FOURBERIES DE SCAPIN de Molière).

Elle découvre le travail du clown avec Gilles Defacque et participe à plusieurs créations du Théâtre du Prato. Puis elle crée avec Stéphanie Hennequin un duo burlesque : Péritoine et Politoxe.

Elle suit la formation continue « l'acteur clown » dirigée par Paul André Sagel au Centre National des Arts du Cirque de Chalons en Champagne (CNAC). C'est là que naît Mademoiselle Maria K, clown et tragédienne de rue.

En 2007, Cécile Gheerbrant fonde avec Xavier Jacquot la Compagnie Les oreilles et la queue. Ensemble, ils créent également des lectures spectacles dans des lieux insolites, elle à la conception et au jeu, lui à la création sonore, avec le Relais Culturel de Haguenau. Création des PETITS IMPROMPTUS DE MADEMOISELLE MARIA K et d'un spectacle jeune public SATURNE PARON, LA CLOWN DE L'ESPACE.

En 2007-2008 et 2008-2009 elle est artiste associée aux Taps, théâtre actuel et public de la Ville de Strasbourg, elle y co-programme les Actuelles, festival des écritures théâtrales d'aujourd'hui.

En 2010, elle crée MADEMOISELLE MARIA K JOUE MEDEE DE SENEQUE , EN SOLO, EN INTEGRALE (OU PRESQUE) co-mis en scène avec Patricia Peckmezian, sous les conseils éclairés de François Small et Annick Savonnet.

Cécile Gheerbrant vit également des compagnonnages artistiques, avec ou sans Maria K : en tant que clown avec Francis Albiero mais aussi comme comédienne avec Laure Werckmann, Jean-Luc Falbriard ou encore la Revue Scoute. Elle a également assisté Catherine Javaloyès à la mise en scène sur MON AMOUR en 2007 et collaboré avec Delphine Crubézy en tant que conseil en jeu burlesque sur LES GENS DE... de Magali Mougel créé en 2012 aux Sentiers du théâtre.

f r e d c a c h e u x

M o n s i e u r V o l a n g e s

Formé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (promotion 98), il débute sur scène en 1999 dans LES COLONNES DE BUREN, texte et mise en scène d'Alexandre Semjonovic, puis se produit la même année dans Le Decameron de Boccace mis en scène par Jean Boillot, LA TETE DANS LES NUAGES de Delaruelle mis en scène par Jean Bouchaud et ALORS, ENTONCES, atelier franco-mexicain dirigé par Catherine Marnas.

En 2000, il joue dans LE JOUR SE LÈVE, Léopold de Valletti mis en scène par Jacques Nichet, LE CORPS ET LA FABLE DU CIEL de Supervielle mis en scène par Marc Le Glatin, LOUÉ SOIT LE PROGRÈS de Motton mis en scène par Lukas Hemleb et dans GUYBAL VELLETTAR de Witkiewicz mis en scène par David Maisse, puis en 2001 dans deux spectacles dirigés par Anne Alvaro : L'ILE DES ESCLAVES et L'ÉPREUVE de Marivaux. La même année, il chante, danse et joue dans le spectacle musical de Laurent Pelly C'EST PAS LA VIE ? Entre 2002 et 2007, il travaille sous la direction de Isabelle Janier (ROMÉO ET JULIETTE de Shakespeare), Jorge Lavelli (LE DÉSARROI de M. Peters de Miller), Dominique Léandri (L'OMBRE DE LA VALLÉE DE SYNGE), Vincent Primault (POURQUOI MON FRÈRE ET MOI ON EST PARTIS de Hédi Tillet de Clermont-Tonnerre), Alain Françon (IVANOV de Tchekhov, E. ROMAN DIT de Danis).

Depuis septembre 2009, il est comédien de la troupe du Théâtre National de Strasbourg. Sous la direction de Julie Brochen, il joue et chante dans L'HISTOIRE VRAIE DE LA PÉRICHOLE d'après Offenbach (Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence), puis au Festival d'Avignon 2007 dans L'ÉCHANGE de Paul Claudel et au Théâtre National de Strasbourg il interprète Iacha dans LA CERISAIE de Tchekhov (repris à l'Odéon-Théâtre de l'Europe), Dom Carlos dans DOM JUAN de Molière (en tournée à l'automne 2011) et Slee dans CE QUI ÉVOLUE, CE QUI DEMEURE de Barker en 2011, mis en scène par Fanny Mentré. Il est également présent dans le GRAAL THÉÂTRE – MERLIN L'ENCHANTEUR de Delay et Roubaud, mis en scène par Christian Scharetti et Julie Brochen en 2012. Il incarne également Leslie, le frère du Rouquin, dans SALLINGER de Bernard-Marie Koltès, mis en scène par Catherine Marnas, en 2012, au sein du TNS.

Également metteur en scène, il crée la comédie anglaise de Jez Butterworth, MOJO, puis PORT DU CASQUE OBLIGATOIRE de Klara Vidic. En 2008 il met en scène, produit et joue avec David Martins un spectacle pour jeune public MAMMOUTH TOUJOURS !, et récemment L'HISTOIRE DU TIGRE de Dario Fo.

fabienne delude

s c é n o g r a p h i e

Fabienne Delude est scénographe et peintre. Elle entre en 1982 à l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris, dans l'atelier de dessin de Ferrit Iscan. Parallèlement à ses études, elle rencontre le scénographe Jean Baptiste Manessier, pour qui elle travaillera pendant une quinzaine d'années comme peintre, sculptrice et accessoiriste.

Installée en Alsace depuis 2000, elle collabore avec :

- ▶ Delphine Crubézy , au sein de la compagnie Actémobazar, pour les créations d'À LA VOLETTE, LE BOUQUET DE FLEURS, À BELLES DENTS !, ALICE POUR LE MOMENT.
- ▶ l'association Sur les Sentiers du Théâtre pour LES GENS DE... de Magali Mougel
- ▶ le Théâtre Jeune Public de Strasbourg, CDN d'Alsace où elle travaille notamment avec les metteurs en scène Laurent Contamin pour LES VEILLEURS DE JOURS et Grégoire Callies pour LA NEIGE AU MILIEU DE L'ETE.
- ▶ Ismaïl Safwan, Compagnie Flash Marionnettes, pour 2084 de Philippe Dorin.
- ▶ Marion Grandjean, Compagnie Les Anges Nus, pour SORTILEGES ET PETITS POIS.
- ▶ Orit Mizrahi, Compagnie Petite Lumière, pour LE DOMOVOÏ.
- ▶ Michèle Augustin pour LE PONT CASSE.

Parfois, la scénographie et la peinture se rejoignent pour créer des installations, des performances. En 2010, elle retrouve Laurent Contamin et illustre son livre IL EST INTERDIT AUX POISSONS DE GRIGNOTER LES PIEDS DES TORTUES publié aux éditions Le jardin d'Essai. Elle travaille également comme peintre en décor aux ateliers du TNS : DON JUAN de Molière et LA CERISAIE d'Anton Tcheckhov, mise en scène Julie Brochen, VÊTIR CEUX QUI SONT NUS, mise en scène Stéphane Braunschweig et aux ateliers de Opéra National du Rhin : BENVENITO CELLINI et FALSTAFF.

Parallèlement, elle est chargée d'enseignement à l'Université de Strasbourg, en Licence des Arts du Spectacle, module de scénographie et intervient aussi en milieu scolaire. Elle expose régulièrement à la galerie La Ligne Bleue et participe à des expositions collectives.

sabine lemler

a s s i s t a n a t

Licence d'études théâtrale à l'université Marc Bloch de Strasbourg. Elle se forme en suivant de nombreux stages de danse, de marionnettes, de jeu et de mise en scène notamment à l'Agence Culturelle d'Alsace, au TJP et au théâtre de Bussang, avec Fabrice Ramalingom, Grégoire Callies, Hélène Hamon, Jean-François Matignon, Olivier Chapelet et René Loyon.

Elle complète sa formation en étant l'assistante de Jean-Yves Ruf.

Elle crée la Compagnie VIA (Voir Imaginer Agir), pour laquelle elle met en scène plusieurs

lectures et pièces de théâtre. En 2012, elle met en scène les comédiens du LufTeater dans LES CHANTS DU PENTATEUQUES d'après Itsik Manguer. Par ailleurs, elle met en place une résidence de travail autour de théâtre/corps/vidéo à partir de la pièce HEDDA GABLER d'Ibsen, qui va faire naître le spectacle HEDDAPAYSAGE.

Parallèlement à son travail de metteuse en scène, elle anime différents ateliers théâtre pour un large public dans des centres socioculturels, des écoles, des lycées, des centres de réinsertion sociale, des hôpitaux de jour et des IMP.

En 2013, elle assiste Delphine Crubézy à la mise en scène d' ALICE POUR LE MOMENT.

stephane wolfer

c r é a t i o n l u m i è r e s

Il découvre le théâtre en 1998 à l'ARTUS (théâtre universitaire de Strasbourg) et rencontre alors Christian Peuckert, éclairagiste au TJP-CDN d'Alsace, qui le forme durant deux ans.

En 2000, il quitte ses études de théologie pour se consacrer entièrement à la lumière et à la musique. Il travaille alors dans différents théâtres et festivals, avec de multiples compagnies, ainsi qu'avec Laréosol, groupe de chanson festive dont il est cofondateur. Outre les lumières, il réalise des décors, joue... par passion et pour avoir une vision globale des Arts Vivants. Il travaille avec Laurent Contamin, Michèle Augustin puis la Cie La Valise en jeu et «bidouilles», avec Olivier Chapelet, Pierre-Etienne Vilbert, Ivan Favier, Orit Mizrahi, Emmanuel Vérité, en tant qu'éclairagiste et avec les compagnies Dynamis, La Poussière Rouge, Mauvais Coton, Les Gens, Les Tréteaux de Port Royal... en tant qu'éclairagiste et constructeur.

Il met aujourd'hui ses compétences artistiques et techniques et ses idéaux au service de spectacles qui nourrissent l'Humain pour le faire grandir.

En 2013, il participe à la dernière création d'Actémobazar, ALICE POUR LE MOMENT, en construction, création lumière et jeu.

planning

de création

labo texte (1 semaine) mars ou avril 2015
répétitions (6 semaines) entre le 10 août et le 16 octobre 2015
résidence de création (2 semaines) 19 octobre - 2 novembre
La Filature, scène nationale de Mulhouse
création novembre 2015
La Filature, scène nationale de Mulhouse

diffusion

saison 2015/16 (à ce jour)

- ▶ La Filature, scène nationale, Mulhouse
- ▶ Comédie de l'Est, CDN d'Alsace, Colmar
- ▶ TAPS, Strasbourg
- ▶ La Nef, Relais Culturel de Wissembourg



actémobazar



La fabrique de théâtre
10 rue du Hohwald
F-67000 Strasbourg
actemobazar@gmail.com
www.actemobazar.fr

Contact artistique

Delphine Crubézy 06 18 82 66 99

Production/diffusion

Catherine Leromain 06 75 62 05 60

SIRET 45037286700017
APE 9001Z
Licences 2-1042723 et 3-1042724